Amendments to the Claims:

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

1. (Currently Amended) A language translation method involving open all-information template man-machine dialogue which includes the following steps:

a. commonly restricting various natural languages;

b. establishing a man-machine dialogue template for a sentence which includes all the necessary semantic information elements of various natural languages;

c. providing by the man-machine dialogue template all the commonly restricted candidate semantic information items corresponding to the original language symbols and blank information items for expanding by the user;

d. automatically optimizing among all the commonly restricted candidate semantic information items by the computer of the translation system, and then manually readjusting and confirming the optimized results on the man-machine dialogue template by the user of the original text; and

e. creating the translation of the sentence based on the semantic information items determined through man-machine complementation and converting the semantic information items determined though man-machine complementation into translation symbols which are provided together with the translation to the user of the translation of the sentence to the user of the translation for his check.

2. (Original) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 1, wherein:

said necessary semantic information elements in step b include items of definition of concepts, items of tense information, items of voice information and items of part of speech.

2

3. (Currently Amended) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 1, wherein said ~~common restriction of various languages in~~ commonly restricting step a includes:

a1. unifying the syntax concepts in natural languages having [[the]] same function but for modifying different objects;

a2. deleting as many as possible [[the]] syntax concepts which are not indispensable;

a3. establishing a basic concepts set commonly used by various languages through statistically analyzing the use frequency of [[the]] words and merging [[the]] synonyms in ~~the main~~ natural languages;

a4. taking the ~~near~~ synonyms of the basic concepts in various natural languages as the attached near words of the basic concepts, and in case no corresponding synonym can be found in one language, using the corresponding basic ~~concepts~~ concept in the language as substitute;

a5. for those natural language words or concepts which can not be expressed by the basic concepts, ~~proving~~ providing blank information items by the dialogue template.

4. (Original) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 1, wherein in step c, in case there is blank in the candidate information item corresponding to the original language symbol, the user may use the natural language symbols which have already been included in the system to describe it.

5. (Original) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 4, further includes: counting the use frequency of the information items expanded by the user, determining new commonly used basic concepts based on the counting results of the use frequency, and simultaneously adding natural language symbol items and corresponding information items in the man-machine dialogue template of all the languages.

6. (Original) The language translation method involving open all-information

template man-machine dialogue according to claim 1, wherein manually readjusting and confirming the automatically optimized results in step 7 is to manually select one or more items from the indefinite information items on the all-information dialogue template by the user.

7. (Original) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 1, wherein said man-machine dialogue template for sentence in step b is a dialogue frame including three dimension spatially positioned syntax element items.

8. (Original) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 1, wherein said man-machine dialogue template for sentence in step b is a virtual template.

9. (Currently Amended) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 3, wherein the commonly restricting step further includes:

a6. ~~vague common restriction centering about connotation~~ vaguely commonly restricting various natural languages on the basis of the connotations of words;

a7. ~~concept unified common restriction~~ unifying concepts regardless of the differences of the grammar attributes of the concepts.

10. (Original) The language translation method involving open all-information template man-machine dialogue according to claim 1, wherein in step d, the user may manually readjust and confirm the optimized results on the all-information dialogue template by one item or a variety of items.

11. (Original) An all-information semanteme marking system which includes:

necessary semantic information library for storing therein basic vocabulary and definition of concepts thereof and syntax information items;

4

text input means for inputting a text whose semantemes are to be marked;

text storage means for storing the text inputted through the text input means;

text display means for displaying a text stored in the text storage means;

sentence selecting means for selecting a sentence in the text displayed by the text display means;

automatic sentence structure analyzing means for automatically analyzing the structure of the selected sentence based on statistical experience;

semanteme marking template display means for displaying a semanteme marking template, wherein: when a sentence is selected by the sentence selecting means, the semanteme marking template is displayed corresponding to the selected sentence, said template includes vocabulary information element items and syntax information element items corresponding to the words in the sentence, wherein the definition of concepts and all the synonyms of the words included in the necessary semantic information library are displayed in the corresponding vocabulary information element items, all the possible syntax information items of the vocabulary are displayed in the syntax information element items based on the analysis results of the automatic sentence structure analyzing means, wherein the syntax information items are also stored in the necessary semantic information library;

semanteme marking means adapted for the user to select one or more items from the definition of concepts and the synonyms in the vocabulary information element items and one or more items from the syntax information items in the syntax information element items;

marked text storage means for storing the text with the marking information;

marking instructing means for instructing the system to display the marking information of a sentence in the text displayed by the text display means; and

marking display means for displaying in the form of said marking template the marking information corresponding to the instructed sentence which is stored in the marked text storage means.

12.(Currently Amended) The all-information semanteme marking system <u>according to claim 11</u>, wherein ~~the commonly restricted vocabulary and the definition of concepts thereof of various languages are stored in the necessary semantic information library correspondingly, and the commonly restricted syntax information items of various languages are stored in the necessary semantic information library correspondingly~~ <u>the necessary semantic information library correspondingly stores commonly restricted vocabulary and their concept definitions of various languages as well as commonly restricted syntax information items of various languages</u>.

13. (Original) The all information semanteme marking system according to claim 11, wherein the vocabulary information element items of said words also include the vocabulary of a specified language which is stored correspondingly in the necessary semantic information library, and the syntax information element items of said words also include the syntax information items of the specified language which is stored correspondingly in the necessary semantic information library.

14. (Original) The all-information semanteme marking system according to claim 11, wherein the contents of the vocabulary information element items may also be other information used to describe the meaning of the vocabulary besides said contents for selection.